

mouez ar yeuc'h



La Voix du Juch

Bulletin d'Informations Communales : JUILLET 2014
KeleirarGumun : GOUERE 2014
N° 105

Sommaire :

Krennadur :

Infos pratiques et agenda des manifestations
Agenda de l'été
Journée du patrimoine de pays
A travers la commune...
Conseil municipal
Vie associative
Informations diverses
Quelques mots en breton

« *Kant kleved
Ne dalvont ked eur gweled* »

« *Cent choses entendues
Ne valent pas une chose vue* »



INFOS PRATIQUES

Mairie

5, rue Louis Tymen – 29100 Le Juch
Tél : 02.98.74.71.50 – Fax : 02.98.74.70.99
mairie.le-juch@wanadoo.fr

Site : www.lejuch.fr

Juillet et août : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h. Fermée le samedi matin.

Permanences du Maire et des Adjointes

Patrick Tanguy
Maire

Le mardi et samedi sur Rendez-vous

Marc Raher

Adjoint aux finances, à la gestion du patrimoine et aux nouvelles technologies

Sur Rendez-vous

Yves Tymen

Adjoint aux travaux, à l'urbanisme, à l'agriculture et à l'environnement

Le samedi de 11 h à 12 h sur RDV

Isabelle Kervarec

Adjointe aux affaires scolaires, aux affaires sociales et à la communication

Sur Rendez-vous

Monique Cariou

Adjointe à la culture, aux sports, à la jeunesse et à l'animation

Le vendredi de 11 h à 12 h sur RDV

Douarnenez Communauté :

79, rue Ar Veret – 29100 Douarnenez –
Tél : 02.98.74.48.50

Déchetterie de Lannugat :

Ouverte du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

Urgences médicales :

appeler le 15 qui assure la régulation

Cabinet infirmier :

Petitbon Marie-Louise –

Tél : 02.98.74.71.04 Port : 06.07.27.95.47

ADMR Plogonnec :

Rue des Ecoles – 29180 PLOGONNEC –

Tél : 02.98.91.84.96

Transport Le Juch / Douarnenez :

Le samedi, départ à 9h30 de votre domicile et retour à 12h.

Taxi Lokorn–06.80.30.36.34 - 02.98.74.71.60

Transport à la demande

Pays de Douarnenez

0 810 810 029

Transport Penn arBed :

Ligne (ligne 51) régulière DZ / Quimper sur le site internet cat29.fr

Ecole Notre Dame de Toutes Grâce :

6, rue de l'école – Tél : 02.98.74.71.70

Ulamir du Goyen - Centre de Loisirs :

Rue Abbé Conan – 29100 Poullan

Tél : 02.98.74.27.71

Boîte postale :

Levée du lundi au samedi à 10 h

Radios en langue bretonne :

Radio Kerné sur FM 92.0 et 90.2

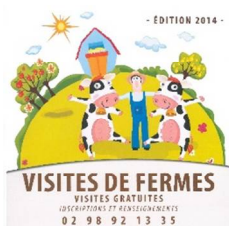
Arvorig FM sur FM 91.7

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

DATE	MANIFESTATION	LIEU	ORGANISATEUR
Tout l'été	Ouverture de l'église le dimanche	Eglise	Histoire et patrimoine
08 juillet – 13h30	Visite de ferme	Guerlach-Tal ar Roz	Dz communauté–Office Tourisme
29 juillet – 14h30	Visite de ferme	Le cosquer	Dz communauté–Office Tourisme
15 août	Pardon du Juch – Le bourg en fête	Eglise – Place de l'église	Histoire et Patrimoine-Comité d'Animation
19 août – 13h30	Visite de ferme	Kervogat	Dz communauté–Office Tourisme
28 septembre	Vide grenier (puériculture)	Salle socioculturelle	Comité jumelage
20/21 septembre	Journées du Patrimoine		Histoire et Patrimoine - Comité Animation

AGENDA DE L'ETE

Visite à la ferme !



Lors des années passées, ces visites avaient rencontré un vif succès. C'est pourquoi, Douarnenez Communauté renouvelle l'opération tout au long de l'été. Elles auront lieu les mardis de juillet et août 2014.

Ces visites, entièrement gratuites, permettent aux habitants et aux touristes de découvrir de manière ludique et instructive différentes activités agricoles sur le territoire et d'échanger avec les producteurs.

Renseignements et inscription auprès de l'Office du Tourisme par téléphone au 02 98 92 13 35 ou par courriel à info@douarnenez-tourisme.com. **Inscription obligatoire.**

A noter : le rendez-vous est fixé aux horaires mentionnés ci-dessous, sur le parking de Kerharo à Pouldavid.



Calendrier des visites :

- 08 juillet à 13h30 : Ferme de Guerlach -Tal ar Roz au Juch (lait) – Vente directe
- 29 juillet à 14h30 : Ferme du Cosquer au Juch (lait) – Traite
- 19 août à 13h30 : Ferme de Kervogat au Juch (maraîchage) – Vente directe



Ouverture de l'église

Comme chaque année, l'église sera ouverte les dimanches après-midi de l'été.

Les membres de l'association Histoire et Patrimoine vont se relayer pour accueillir le public chaque année plus nombreux.

15 août – Le bourg en fête

Célébration et procession le matin.

Match amical entre l'ASDJ et Kerlaz vers 15 heures

Balade pédestre dans l'après-midi à partir de 16 heures.

Le soir, fest-noz animé par Mouez Port Rhu et ses chants de marins et le groupe Rez Ket Bill

Restauration sur place (menu et crêpes dessert).

Ambiance assurée.

Entrée gratuite.



JOURNEE DU PATRIMOINE DE PAYS

Concours photos, repas partagé, grand jeu « Cluedo ». Ces animations, proposées dans le cadre des journées du Patrimoine de Pays et des Moulins, ont attiré un large public.

Sous un soleil radieux, les 15 équipes participantes au « Cluedo » ont parcouru la campagne juchoise à la recherche d'indices pour retrouver le Diable et démasquer le coupable. Bravo à l'équipe des « Poussettes » qui remporte cette première édition. Un grand merci aux bénévoles et à tous les participants pour leur bonne humeur et leur participation.



1 – L'équipe des poussettes 2 – Animation musicale assurée par Abel, Emilie et Aël-Anna
3 – Repas partagé au terrain des sports 4 – Patrice Tretout au départ du circuit

Cette journée fut également l'occasion de récompenser les lauréats du concours photos « Lumière et couleurs ». C'est la photo « **Lumière du matin dans l'église** » réalisé par Monsieur Patrick Celton qui a remporté le 1er prix. De nombreux lots ont été distribués à l'ensemble des gagnants.

Les 20 photos primées sont exposées en mairie, dans la salle du conseil. L'exposition est visitable pendant les heures d'ouverture de la mairie. Les 6 premiers prix sont exposés en grand format sur l'allée Hervé Goaër, à proximité de l'aire de jeux.



« Lumière du matin dans l'église »
de Patrick Celton



Les 6 premières photos sont exposées allée Hervé Goaër

ETAT CIVIL

Naissance

Hugo BERNARD – 12, Lotissement Koad ar Yeuc'h – le 06 juin 2014



A TRAVERS LA COMMUNE...

Urbanisme

Déclaration préalable (3)

Remplacement porte de garage par une baie, montage d'un four à pain, clôture d'une terrasse

Certificat d'urbanisme (1)

1 Cub (opérationnel)

Permis de construire (3)

Extension d'une habitation, construction d'une stabulation, rénovation d'un entrepôt en habitation.

Travaux sur la commune

Les entreprises LE ROUX et CEGELEC ont entamé les travaux de réfection de la chaussée, des eaux pluviales et de l'éclairage public rue Hent ar Ster.

Jusqu'au 1er août, ces entreprises seront autorisées à occuper la chaussée et l'accotement de cette rue. Suivant l'avancement des travaux, la circulation pourra être interdite. Toutefois, l'accès des riverains à leur domicile sera conservé. Le stationnement des véhicules sera interdit sur le parking situé face au 12, Hent ar Stang.



Coupure d'électricité

ERDF a programmé des travaux sur le réseau de distribution qui entraîneront une ou plusieurs coupures électriques le **mercredi 03 septembre entre 8h30 et 13h30** dans les secteurs de la Croix Neuve, Kervellou, Lanivit, le Coadou, Penfrat.

Fleurissement du bourg

Les agents communaux ont procédé à la mise en place des jardinières qui vont égayer le bourg durant la saison estivale.

Composées en majorité de surfignia, de lobellia ou de géranium lierre, celles-ci ont été installées aux abords du cimetière, de la mairie, de l'église ou encore route de la gare.

Le jury intercommunal du concours des villes et villages fleuris est passé sur la commune le 19 juin pour statuer sur le fleurissement. En fonction de plusieurs critères, il désignera un lauréat qui sera présenté au jury départemental.



Brûlage des déchets verts interdit

Le brûlage des déchets végétaux (branches d'arbre, feuilles mortes, herbes issues des tontes...) peut engendrer des nuisances importantes pour le voisinage (fumée, odeur) sans compter les risques d'incendie.



Le règlement sanitaire départemental interdit le brûlage à l'air libre des déchets ménagers et assimilés. Ces déchets doivent donc être déposés en déchèterie ou faire l'objet d'un compostage.

Horaire des déchèteries :

Ouvertes du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h. Fermées dimanche et jours fériés.

Déchèterie de Lannugat (Douarnenez)

Tél : 02 98 74 64 19

Déchèterie de Lestrivin (Poullan-sur-Mer)

Tél : 02 98 74 53 96

Benne à déchets verts à Stalas

Une benne à déchets verts sera mise en place dans le quartier de Stalas pendant une période d'essai jusqu'au mois d'octobre aux semaines suivantes :



Juillet : semaine 28
Août : semaine 32
Septembre : semaine 36
Octobre : semaine 41

Composteur

Afin de limiter la production de déchets, Douarnenez Communauté propose des composteurs à un tarif préférentiel :

20 € le composteur en bois ou plastique de 300 L et 30 € le composteur de 600 L



Le compostage permet de réduire de 30 % le poids des ordures ménagères. Le retrait des composteurs s'effectue à Douarnenez Communauté, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h. Règlement uniquement par chèque.

Renseignements auprès de Lucie Le Dref à Douarnenez Communauté : 02 98 74 29 94

Echos de la paroisse

La messe a lieu au Juch le 2^{ème} dimanche de chaque mois à 11h15

Prévention des chutes

C'est dans une ambiance conviviale qu'une dizaine de personnes, âgées de 65 à 92 ans, a assisté aux ateliers Equilibre. Avec sa bonne humeur, l'animatrice, Magalie Masquelin a su motiver son groupe à cette gym douce du corps et de l'esprit.



Nouvelle activité

Laurent Joncour, nouvellement installé comme producteur maraîcher à la ferme de Kervogat vous attend **tous les jeudis de 16h30 à 18h30** sur la place de l'église.

Vous trouverez sur l'étal une variété de légumes de saisons (pommes de terre, courgettes, laitue, basilic, épinard...). N° tel : 06.66.32.38.08



Mairie

Fermeture de la mairie le samedi matin durant les mois de juillet et août. Ouverte le lundi matin.



Cartes Nationales d'Identité



Depuis le 1^{er} janvier 2014, la durée de validité des Cartes Nationales d'Identité délivrées à des personnes majeures passe de 10 ans à 15 ans.

Cette mesure sera également applicable aux CNI sécurisées délivrées à des personnes majeures et en cours de validité au 1^{er} janvier 2014 c'est-à-dire au CNI délivrées entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013.

La prolongation de durée sera automatique et ne nécessite aucune démarche de la part des administrés.

Centre de loisirs

Garderie possible de 7h30 à 9h et de 17h30 à 19h à l'école Notre Dame. Une navette passe prendre les enfants à 9 h pour les amener au centre de loisirs et les ramène à 17h30. Le goûter est fourni.

Pour la bonne organisation et la gestion des places dans la navette, il est impératif d'inscrire les enfants 48 h à l'avance. Renseignements auprès de l'ULAMIR : 02 98 74 27 71 ou <http://ulamircentresocialdugoyen.blogspot.fr/>

CONSEIL MUNICIPAL

Conseil municipal du 15 mai 2014

Commission des impôts directs

La commission communale des impôts directs est composée du maire ou de son adjoint délégué et de six commissaires pour les communes de 2 000 habitants ou moins.

La durée du mandat des membres de la commission communale des impôts directs est la même que celle du mandat du conseil municipal.

Les six membres titulaires ainsi que les 6 membres suppléants sont désignés par le Directeur des Services fiscaux sur une liste de contribuables, en nombre double, dressée par le conseil municipal.

Son rôle

La commission intervient surtout en matière de fiscalité directe locale :

Elle dresse, avec le représentant de l'administration, la liste des locaux de référence et des locaux types retenus pour déterminer la valeur locative des biens imposables aux impôts directs locaux

Elle établit les tarifs d'évaluation des locaux de référence pour les locaux d'habitation

Elle participe à l'évaluation des propriétés bâties. Son rôle est consultatif

Elle participe à l'élaboration des tarifs d'évaluation des propriétés non bâties

Elle formule des avis sur des réclamations portant sur une question de fait relative à la taxe d'habitation

Le conseil municipal valide la liste des contribuables proposés.

Rapport d'activités 2013 de Douarnenez communauté

M. le Maire donne le résultat de la campagne 2013 du Service Public d'Assainissement Non Collectif. Sur les installations diagnostiquées, 16 installations sont conformes. 145 installations sont non conformes en état de fonctionnement et 17 sont non conformes défectueuses ou inexistantes.

Sur le chapitre des ordures ménagères, il parle du projet de la redevance incitative.

Sur le pôle voirie, 314 809 € ont été investis en 2013 avec l'aménagement d'un cheminement piéton et de dispositifs de ralentisseurs Hent Ar Stang.

Entendu l'exposé de M. Le Maire, le conseil municipal adopte à l'unanimité le rapport d'activité 2013 de Douarnenez Communauté.

Rapport des adjoints

Isabelle KERVAREC informe que Mmes Plouhinec Marie-Yvonne, Le Doaré Marie-Agnès, Youinou Patricia et Mrs Youinou Yves, Moalic Erwan ont été nommés membres du CCAS.

Yves Tymen a été interpellé par Saur France pour le vidage complet de la lagune en septembre. Les conseillers demandent à repousser de quelques années ce curage dans la mesure où la station d'épuration fonctionne correctement et que les boues ne représentent pas 50% dans la lagune.

Jurés d'assises : Mme VALAT Odile, de Melle MARCHADOUR Fanny et de M. LE COZ Adrien ont été tirés au sort.

Conseil municipal du 20 juin 2014

Election des délégués titulaires et suppléants pour l'élection sénatoriale

Sont élus délégués titulaires Patrick TANGUY, Marc RAHER, Nicolas FLOCH et délégués suppléants Monique CARIOU, Patricia DELATTRE, Julien BROUQUEL.

Projet d'aménagement Hent ar Ster et Hent ar Veil

Afin de bénéficier de l'aide du conseil général, le conseil municipal valide le projet d'aménagement des voies Hent Ar Ster et Hent Ar Veil et sollicite l'aide du Conseil Général du Finistère au titre du produit des amendes de police.

Révision des loyers communaux

Hausse de 0.69 % des loyers à compter du 01 juillet 2014 :

Les logements T2 passent de 251.59 € à 262.69 €

Le logement T3 passe de 342.99 € à 360.72 €

Désignation de 2 élus au sein de l'EPAB

Laurent JONCOUR et Julien BROUQUEL sont désignés par le conseil municipal pour représenter la commune de Le JUCH auprès de l'EPAB (Etablissement Public de Gestion et d'Aménagement de la Baie de Douarnenez)

Rapport des adjoints

M. Marc RAHER indique qu'il a effectué une demande de rendez-vous auprès de Douarnenez Habitat sur le dossier du lotissement Roz Ar Park.

Mme Isabelle KERVAREC informe que la date du repas du CCAS est fixée au dimanche 16 novembre.

VIE ASSOCIATIVE

Club des retraités

Escapade au Puy du Fou !

A la rentrée, le club continuera ses activités tous les jeudis de 14 h à 18 h à la salle socioculturelle. Du 31 juillet au 02 août, un séjour de 3 jours est organisé au Puy du Fou en Vendée. Quarante-trois personnes sont déjà inscrites. Nous leur souhaitons un bon voyage.

Comme chaque année, une sortie d'une journée est également prévue à l'automne. Pour l'instant, la date et le lieu ne sont pas encore déterminés.

Bonnes vacances à tous et à toutes.

Le président,
Yves Youinou



Comité d'animation

Belle journée de détente pour le Cluedo !

Le dimanche 15 juin, nous avons participé avec les associations locales au Cluedo organisé par l'Office du Tourisme de Douarnenez et Dz Communauté. Après un pique-nique en commun, nous sommes partis à la recherche du Diable

Le feu de la Saint-Jean, malgré les conditions météorologiques défavorables (sécheresse) des derniers jours, a finalement été maintenu. Merci à Christian Join et Bruno Hascoët qui ont assuré la mise en sécurité du feu. Faible participation pour cette édition 2014 mais nos fidèles cuistos ont tout de même servi le repas (côtes de porc et pommes de terre) à 71 personnes environ. L'animation musicale était assurée avec brio par le groupe KAJYBI.

Le Président,
AlainCARIOU

VENDREDI 15 AOUT
« Le bourg en Fête »

Balade pédestre vers 16 h
Fest-noz avec Mouez Port Rhu et Rez Ket Bill



Association Sportive les Diables du Juch



Nouveau départ pour l'ASDJ

Après 4 ans de sommeil, l'initiative de cette relance vient d'un noyau de 17 jeunes voulant se lancer dans un nouveau projet. Lors de la réunion du 06 juin, 25 personnes se sont proposées pour participer au renouveau du club et prendre une licence.

Ont été élus au bureau :

Président : Laurent Joncour – Vice Président : Romain Le Brusq – Secrétaire : Elian Robin – Trésorier : Julien Brouquel – Trésorière adjointe : Florence Doaré.

Le Président
Laurent JONCOUR

Prochain RDV :
4 août : 1^{er} entraînement
15 août : Match amical contre Kerlaz



Comité de jumelage

Avant la trêve estivale, un rappel des dernières activités du Comité de jumelage :

Lors du week-end de l'Ascension, nous avons reçu la visite de vingt-quatre Périgourdiens de Saint-Geniès. Au cours de ces quatre journées, plusieurs activités ont été proposées.

La sortie du vendredi s'est faite en « Pays Bigouden » : visite du phare d'Eckmul et du musée, déjeuner puis découverte d'Haliotika et de la criée du Guilvinec. Au retour, une conférence sur le costume breton était proposée par Yann Guesdon : l'occasion de voir les costumes du Juch présentés par des «mannequins» vivants. Pour clore la soirée, un apéritif était offert par la municipalité.

VIDE GRENIER

Spécial Puériculture

Dimanche 28 Septembre

Pour les personnes souhaitant vendre tous objets (jouets, vélos, livres, vêtements) concernant les enfants de 0 à 10-12 ans.

Renseignements et inscriptions

au 02 98 74 70 88 ou au

06 82 37 73 97.



Echange de cadeaux entre présidents

La journée du samedi était libre. Chaque famille d'accueil prenait en charge ses hôtes pour leur faire découvrir des destinations variées : Lorient et son Arsenal, l'île de Batz et le jardin botanique, la région de Camaret ou encore la côte Bigoudène

En soirée, tous se retrouvaient pour le repas du jumelage animé par la nouvelle chorale «Kanerien ar Yeuch» sous la direction d'Hippolyte Guichaoua. Ce fut un beau succès !

Vendredi 19 septembre, réunion d'information pour les personnes intéressées par l'organisation d'un tournoi de pétanque.

La secrétaire,
Monique Joncour

Graine d'Hellébore

L'élection du bureau a eu lieu au sein de l'association, et les rôles ont été répartis comme suit :

Présidente : Danièle Salm

Vice présidente : Anne Marie Moreau

Trésorière : Monique Joncour

Trésorière-adjointe : Marie Louise Bellec

Secrétaire : Marie Yvonne Plouhinec

Secrétaire-adjointe : Marie Agnès Le Doaré.

Devant la demande croissante d'inscription, un cours supplémentaire sera mis en place le 1^{er} mercredi de chaque mois à 14 heures. Les cours du 3^{ème} mercredi restent en place (14h, 17h et 20h). Les cours reprendront donc le mercredi 03 septembre à 14h. Il reste des places.

Renseignements et inscriptions auprès de Danièle SALM : 02 98 74 73 12 - daniele.salm@Bbox.fr



Au programme de
septembre :
Sphère décorative

Histoire et patrimoine



Différentes actions et animations ont ponctué, les semaines passées, la vie de notre association

- ✓ présentation des costumes juchois et bretons aux Périgourdins de Saint Génies lors de leur séjour
- ✓ rafraichissement des cadres d'affichage des panneaux de la gare (toitures et lasure)
- ✓ travail et plastification des panneaux présentant la période 1914/1918
- ✓ participation à la journée du Patrimoine de Pays et des Moulins avec notre implication dans la réalisation du cluedo géant et du goûter offert aux participants
- ✓ quelques membres de l'association se sont rendus à Pouldergat, pour apprendre avec une spécialiste, l'art de l'amidonnage et du repassage des coiffes Penn Sardinn et Borleden
- ✓ conférence avec Pierrick Chuto sur les enfants abandonnés à Quimper au XIXème siècle

L'église sera **ouverte** par les membres de notre association tous **les dimanches après-midi de juillet et d'août**. En souvenir de l'appel sous les drapeaux d'août 1914, des panneaux relatant cette période seront présentés à l'église durant l'été. Les enfants de l'école ont participé à ce travail.

Pour **le pardon du 15 août**, en lien avec la paroisse, comme les années passées, l'association veut redonner à **la procession** qui suit la messe, son faste d'antan. Toutes les personnes (adultes et enfants) qui voudraient à cette occasion porter ou prêter des vêtements traditionnels sont invitées à se faire connaître auprès de Marie Agnès Le Doaré (06 64 37 48 11) ou sur le site de l'association.

Les **Journées du Patrimoine se tiendront les 20 et 21 septembre**. Le thème de cette année « Patrimoine culturel, patrimoine naturel » nous amènera en collaboration avec le comité d'animation à découvrir, à travers un circuit, les éléments naturels, l'histoire, le patrimoine de notre environnement quotidien.



Cluedo : passage des concurrents pour répondre au questionnaire concocté par l'association



L'art de l'entretien des coiffes n'a plus de secret pour Anne-Marie, Odile, Chantal, Marie-Agnès qui sont prêtes à transmettre à leur tour « La façon de faire »



Présentation par Yann Guesdon de détails de costumes lors de la venue des amis de St Génès

Buhez ar gevredigez Setu pezh zo bet graet gant Istor ha Glad er sizunvezhioù tremenet :

- ✓ Hor mignon Yann Guesdon a zo deuet da gaozeal diwar-benn an dilhad kozh ha paotred ha merc'hed eus ar Yeuc'h gwisket e giz ar vro o deus diskouezet d'hor mignoned eus St Genies pinvidigezh an dilhad hengounel.
- ✓ Un taol kempenn hag un taol peñtur a zo bet roet d'ar panneloù kostez an ti-gar.
- ✓ Ur film-peg a zo bet lakaet war ar panneloù fardet ganeomp diwar-benn ar Brezel Vras.
- ✓ Sikouret hon eus Ofis an Douristelezh da geñver Devezh ar Glad munut hag ar Meilhoù evit aozañ ar C'hluedo bras hag un tamm eus ar verenn-vihen kinniget d'ar skipailhoù a zo bet paeet ganeomp.
- ✓ Un bennak eus merc'hed ar gevredigezh a zo aet da Bouldregad da zeskiñ ar mod da ampezañ ha da ferañ ar c'hoefoù penn-sardin ha borledenn.
- ✓ Ur brezegenn diwar-benn ar vugale dilezet en 19vet kantved a zo bet graet gant Pierrick Chuto.

Dorioù digor a vo en iliz bep sul goude merenn e miz Gouere hag e miz Eost. Evit nompas disonjal ar soudarded marvet e-doug ar brezel ha buhez tenn ar familhoù er ger e vo savet un diskouezadeg hag ar panneloù diwar-benn ar Brezel Vras a vo lakaet en iliz. Bugale Skol an Itron Varia o deus graet ivez o zamm labour evit enoriñ ar soudarded galvet d'an talbenn e 1914. Ur brosesion a vo graet c'hoazh da zeiz Pardon Hanter-Eost hag an dud a fell dezho dougen pe prestiñ dilhad giz ar vro a c'hell telefoniñ da M.A. Le Doare (06 64 37 48 11). Devezhioù ar Glad a vo dalc'het d'an 20 ha d'an 21 a viz Gwengolo. « Kultur ha Natur » setu tem ar bloaz-mañ. Gant tud ar C.A e vo aozet ur valeadenn evit gweled lec'hioù'zo eus ar gumun hag a gont deomp istor menezioù, maezioù ha parkoù ar Yeuc'h.

<http://lejuch.patrimoine.free.fr>

Ecole Notre Dame de Toutes Grâce

A l'école Notre Dame, les sorties et autres activités ont été nombreuses au cours des mois de mai et juin.

Le 15 mai, les 14 élèves de CE2, CM1 et CM2 de l'école Notre Dame ont vécu une journée inoubliable. Ils ont pris la direction de Plonéour-Lanvern où les attendait le cirque Klising et 500 autres enfants des écoles catholiques du secteur de Douarnenez et du Cap Sizun. Ils ont participé au rassemblement Oé. Oé est organisé par la DDEC (Direction Diocésaine de l'Enseignement Catholique).

Au programme : représentation de cirque, chants avec les chanteurs Marie-Louise Valentin et Hubert Bourel, ateliers artistiques, ateliers EPS en partenariat avec le comité départemental handisport.

Le 19 mai, c'était au tour des maternelles-CP de se rendre au cinéma de Douarnenez pour la troisième fois cette année. Ils ont visionné des contes chinois.

Les portes ouvertes de l'école se sont déroulées le samedi 24 mai. Nous avons accueilli la municipalité et quelques futurs élèves. Ce même jour, l'association des parents d'élèves organisait son second couscous de l'année. Celui-ci a remporté une fois de plus un énorme succès.

Le 11 juin, tous les enfants de l'école ont participé à Plogonnec en compagnie de leurs camarades de cette localité à une rencontre sportive sur le thème du cirque. Après le pique-nique pris dans la cour de l'école, ils ont pu au travers de divers ateliers s'initier au jonglage, à l'équilibre, à l'acrogymp....



Le 19 juin, nous avons tous pris la direction de la Salle des Fêtes de Douarnenez. Les enfants ont présenté aux autres écoles présentes le travail réalisé au cours de l'année en collaboration avec Gildas, l'intervenant en musique.

L'année s'est terminée en beauté pour les élèves de CE-CM. En effet, mercredi 25 juin au matin, ils ont pris la direction de la Normandie. En compagnie des élèves de Cast et de Brasparts, ils ont découvert le Mont-Saint-Michel et sa baie, les plages du débarquement, la pointe du Hoc, le cimetière allemand de La Cambe, le cimetière américain de Colleville, Sainte-Mère-L'Eglise et son musée, la fromagerie Réo, l'entreprise Normandie Caramels et la tapisserie de Bayeux. Ils ont regagné le Finistère après ces trois jours inoubliables.



Le mardi 1^{er} juillet, les enfants de la classe de maternelle-CP se sont rendus à Océanopolis. Ils ont visité les zones tempérée et tropicale du site, en compagnie de Pascale, notre guide pour la journée. Les enfants ont découvert les requins sous un autre jour et ont appris une multitude d'informations sur les poissons, les crevettes, les raies, les tortues, les méduses... Ils ont aussi pu toucher des étoiles de mer, des oursins et voir le bébé phoque né la semaine précédente.

Ce fût un moment intense de bonheur venant clore une nouvelle année scolaire.



Bonnes vacances les enfants !

INFORMATIONS DIVERSES

Transport à la Demande



Désireux de s'adapter à votre mobilité, le conseil général et Douarnenez Communauté vous proposent un service de transports collectifs à la demande (TAD) en complément des services existants.

Ces services vous permettent d'effectuer un déplacement depuis le Juch vers Douarnenez ou vers l'embranchement de Pont Prenn. Correspondances possibles avec les lignes 51 Douarnenez/Quimper ou 52 Douarnenez/Audierne.

Le transport est assuré par de petits véhicules. Ils fonctionnent uniquement sur réservation de votre part sur les itinéraires définis à l'avance et à partir de points d'arrêts identifiés.

Réservation par téléphone au **0810 810 029** de 7 h à 17 h du lundi au vendredi, au plus tard la veille de votre déplacement.

Tarifs :

- ✓ 2 € par trajet pour un adulte
- ✓ 1.5 € pour un jeune de moins de 25 ans
- ✓ 0.75 € sur présentation de la carte « Aide à la mobilité »

Brochures et horaires à votre disposition en mairie.

Plan canicule



La canicule peut mettre notre santé en danger quand ces trois conditions sont réunies :

- S'il fait très chaud
- La nuit, la température ne descend pas, ou très peu
- Cela dure depuis plusieurs jours

Si vous êtes une personne âgée, isolée ou handicapée, pensez à vous inscrire sur le registre de votre mairie.

Vous bénéficierez ainsi d'une aide en cas de canicule. Pour en savoir plus : 0 800 06 66 66 (appel gratuit). www.sante.gouv.fr/

Bénéficiaire de votre chèque sport



La campagne Chèque Sport pour la saison 2014/2015 a démarré. Cette opération, qui encourage la pratique sportive

auprès des jeunes âgés de 16 à 19 ans permet de bénéficier d'une aide de 15 € offerte par la région pour toute inscription dans un club sportif. Pour la saison 2014/2015, les jeunes nés en 1996, 1997, 1998, 1999 peuvent retirer jusqu'au 30 avril 2015, leur chèque sur le site et le faire valoir auprès des 2600 clubs partenaires.

http://jeunes.bretagne.fr/internet/jcms/preprod_150152/cheque-sport

Tu as un projet ? La Caf t'aide à le financer



Sont concernés, les jeunes âgés de 11 à 17 ans accompagnés d'au moins 2 amis et habitant le Finistère.

Les projets doivent contribuer à l'animation de votre association, quartier, commune.

Le principal est que vous soyez réellement acteur de sa mise en œuvre avec le soutien technique d'un adulte.

Quelques exemples : Créer et monter une exposition, développer une action de solidarité de voisinage, agir pour les plus jeunes ou pour les aînés, réaliser un film, créer un événement dans la commune, organiser une rencontre sportive, une fête dans votre accueil de loisirs, dans votre association, dans votre quartier...

La Caf participe à hauteur de 70 % maximum du projet.

Pour vous aider, vous pouvez contacter un adulte ou un animateur local dans une structure ou association qui sera d'accord de vous épauler.

Pour plus de renseignement ou compléter votre dossier de candidature, vous pouvez vous rendre sur le site internet www.brest.caf.fr/ rubrique actualités/jeunes.

QUELQUES MOTS DE BRETON... NEUBEUT GERIOU E BREZHONEG

L'ETE AN HAÑV

Il fait beau !
Brav en amzer !



C'est les vacances
Ar vakansoù eo



Allons à la plage
Deompd'an drezhenn



Les enfants jouent avec le seau et la pelle
Ar vugale a c'hoari gant ar sailh hag bal



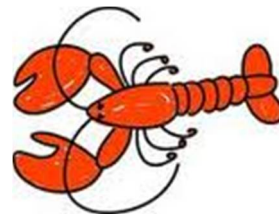
L'enfant gonfle la bouée
Ar vugale oc'hwezañ ar boue eman

On va à la pêche aux moules sur les rochers
mont a reere da veskla war ar c'herreg



Attention aux pinces de crabe !
Diwall ouzh medoù ar c'hrank !

Le homard a de grosses pinces
Meudoù kreñv en deus ar lagestr



Les araignées de mer sont une espèce de crabe
Un doare kronked eo ar morgevnid